

Семья HELLO  
FAMILY ПРИВЕТ



КРУТО  
COOL!

# Дети - Билингвы

**«Билингвизм. Сложности и особенности воспитания двуязычных детей»**

**Слово «билингвизм»**

**происходит от двух латинских:**

**bi - двойной и lingua - язык.**

**Билингвизм – это способность**

**владения двумя языками,**

**причем степень владения тем**

**или иным языком может быть**

**весьма различной.**

**Билингв – человек, который**

**может разговаривать на двух**

**языках.**



## Виды билингвизма

A group of diverse children are gathered around a large globe, touching it with their hands. The globe is the central focus, showing continents and latitude/longitude lines. The children are smiling and appear to be engaged in a learning activity. The background is a light, neutral color.

**В зависимости от ситуации:** национальный билингвизм, индивидуальный билингвизм, естественный (бытовой) билингвизм, искусственный (учебный) билингвизм.

**В зависимости от возрастных периодов:** ранний билингвизм, поздний билингвизм.

**В зависимости от степени владения языком:** рецептивный (воспринимающий) билингвизм, репродуктивный (воспроизводственный) билингвизм, продуктивный (порождающий) билингвизм.

## Модели организации билингвального образования в ОУ

Модель «Один Человек, Один Язык». В соответствии с данной моделью, один педагог разговаривает по-русски, а второй - на изучаемом языке, обеспечивая в сознании ребенка соотнесенность языка и человека, говорящего на этом языке



«Иммерсионная модель» (иммерсия – погружение) дети погружаются в «языковую ванну». Овладение вторым языком происходит в ходе привычной ежедневной деятельности ребенка (рисование, пение, игра, конструирование и т. д.), когда сказанное связывается с определенной деятельностью и поддерживается жестами, действиями, показом.

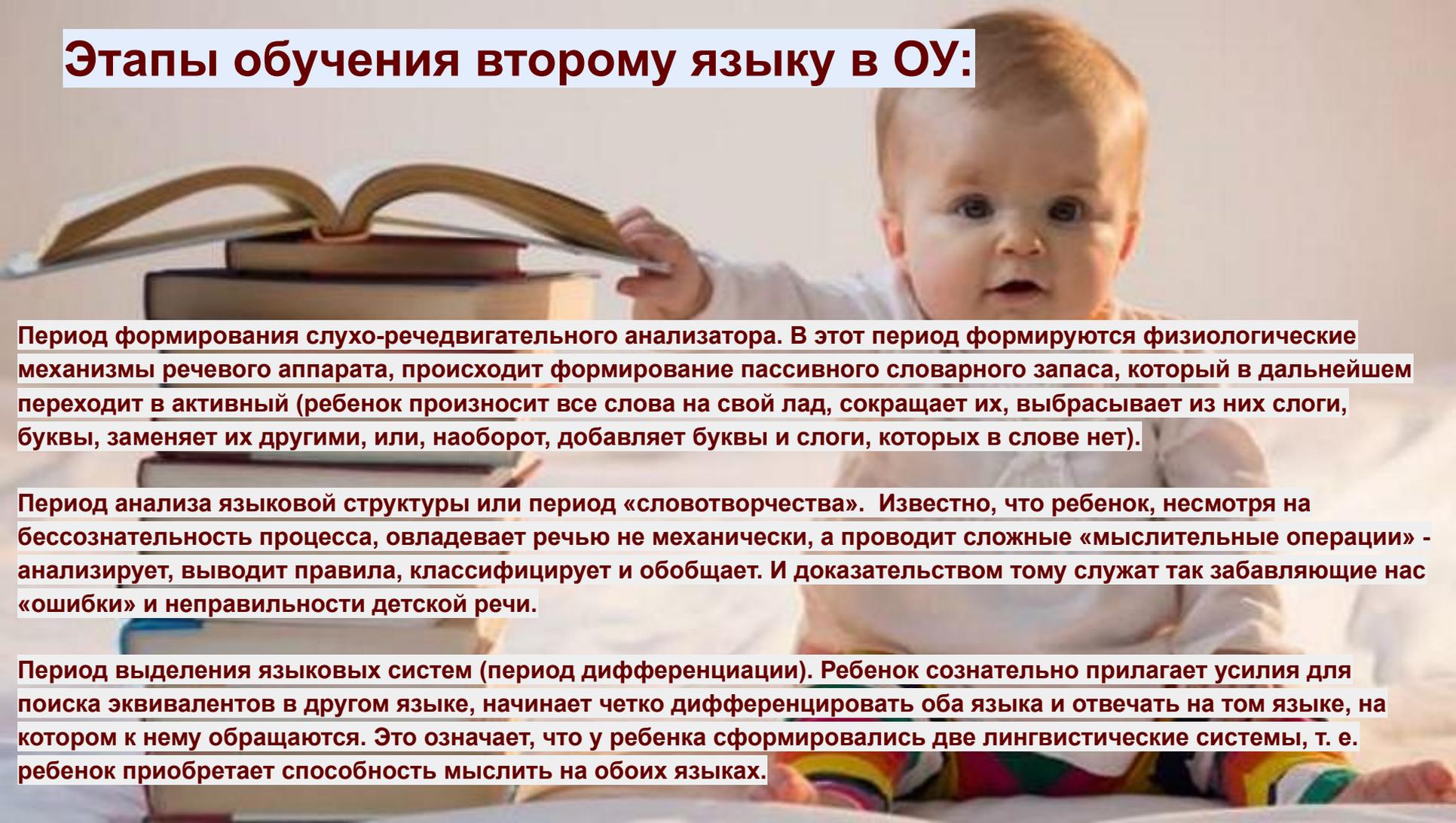




«Пространственная модель»

Заключается в том, что одно из помещений ОУ отводится изучению второго языка. Оно оформляется соответствующим образом и оснащается необходимыми учебно-методическими материалами и инвентарем. В определенное время педагог по обучению второму языку занимается с воспитанниками в этом специальном помещении.

# Этапы обучения второму языку в ОУ:

A baby is sitting on a bed, looking directly at the camera. In front of the baby is a stack of several books. The baby's right hand is resting on the top book, which is open. The background is a plain, light-colored wall.

Период формирования слухо-речедвигательного анализатора. В этот период формируются физиологические механизмы речевого аппарата, происходит формирование пассивного словарного запаса, который в дальнейшем переходит в активный (ребенок произносит все слова на свой лад, сокращает их, выбрасывает из них слоги, буквы, заменяет их другими, или, наоборот, добавляет буквы и слоги, которых в слове нет).

Период анализа языковой структуры или период «словотворчества». Известно, что ребенок, несмотря на бессознательность процесса, овладевает речью не механически, а проводит сложные «мыслительные операции» - анализирует, выводит правила, классифицирует и обобщает. И доказательством тому служат так забавляющие нас «ошибки» и неправильности детской речи.

Период выделения языковых систем (период дифференциации). Ребенок сознательно прилагает усилия для поиска эквивалентов в другом языке, начинает четко дифференцировать оба языка и отвечать на том языке, на котором к нему обращаются. Это означает, что у ребенка сформировались две лингвистические системы, т. е. ребенок приобретает способность мыслить на обоих языках.

# Преимущества билингвизма.

*Факт первый.* Изучение второго языка меняет плотность серого вещества.

*Факт второй.* Усвоение двух языков требует большего объема вербальной памяти.

*Факт третий.* Общение на двух языках способствует развитию гибкости и активности мышления.

*Факт четвертый.* Переключаясь с одного языка на другой, билингвы способны лучше фокусироваться, выполнять несколько задач одновременно.

*Факт пятый.* У билингвов хорошо развито дивергентное мышление (способность придумать множество способов).



## Основные трудности



Наблюдая за развитием двуязычного ребенка, следует опасаться только одного: того, что ни один из языков не будет развит на достаточном уровне. "Мониторинг" должен проводиться в отношении каждого из взаимодействующих языков, но позаботиться нужно только тогда, когда ребенок не в состоянии выразить себя, не может найти контакта со сверстниками, не интересуется происходящим, не хочет "развиваться", узнавать новое, читать, играть ни на одном из них. В развитии двуязычного ребенка, отмечают специалисты, оба языка могут начать развиваться позже, чем у одноязычного, каждый из языков может быть представлен несколько меньшим словарным и грамматическим запасом, но вместе они будут перекрывать потенциал одноязычного ребенка.

# Условия успешной билингвальной учебно-воспитательной работы в ОУ

## Со стороны администрации ОУ:

- обеспечение учебно-методическим комплектом, литературой;
- оснащение кабинета современным оборудованием, которое включает ИКТ, игровой и демонстрационный материал, наглядный материал, обеспечивающий более высокий уровень познавательного развития детей и провоцирующий речевую активность;
- организация семинаров совместно с образовательными учреждениями по взаимодействию и обмену опытом педагогов по проблеме билингвального образования и воспитания;
- обеспечение психолого – педагогического сопровождения образовательного процесса;
- проведение коррекционных логопедических занятий по постановке звуков.





### Со стороны педагогов:

- создание мультикультурного пространства, способствующее сохранению культурной идентичности ребенка и формированию у него позитивных установок в межкультурном общении;

- создание и реализация образовательной программы, при необходимости гибкое и оперативное внесение соответствующих изменений в организацию образовательной микросреды;

- осуществление контроля выполнения тематического планирования;

- нахождение возможности для общения в разных ситуациях, чтобы отражаемая в речи действительность давала повод для расширения словарного запаса, грамматики и совершенствования коммуникативных навыков;
- трансляция образцов речи и культуры через различные виды деятельности;
- регулярные беседы с родителями о развитии их ребенка; - изучение опыта работы различных ДОО с целью применения новых методик и технологий в обучении детей, а также распространение этого опыта.

Немаловажным условием для работы с детьми-билингвами является и профессионализм педагогов.

Педагоги используют разнообразные методы и приемы, формы работы, стимулирующие речевую деятельность детей. Это практические занятия, проектная деятельность, создание проблемных ситуаций, в которых ребенку необходимо высказаться (высказать свою просьбу, мнение, суждение и т.д.), игры, загадки, использование опорных схем и картинок в обучении рассказыванию и др.

Педагогические работники ОУ осуществляют в своей работе с детьми - билингвами следующие виды деятельности:

- коммуникативная (реализация потребности в коммуникации, умение слушать и слышать “другого”, вовлечение в различные формы речевого общения);

- общественная (проведение праздников, конкурсов, выставок, фестивалей);

- игровая (развитие познавательной и двигательной активности);

- художественно-эстетическая.





## Со стороны родителей

Для успеха и уверенности в своих силах детям необходимо ежедневное соучастие в процессе образования не только педагогов, но также и родителей. Включение родителей в педагогический процесс является важнейшим условием адаптации и полноценного речевого развития ребенка. Ни одна, даже самая лучшая образовательная программа не может дать полноценных результатов, если она не решается совместно с семьей.

Для этого в ОУ должны создаваться условия для привлечения родителей к участию в образовательно-воспитательном процессе: привлечение родителей обучающихся к проведению различных культурно-массовых мероприятий; проведение открытых итоговых занятий, отчетных мероприятий с приглашением родителей обучающихся; проведение индивидуальных консультаций для родителей; оформление и обновление информационного стенда для родителей в холле.



**Быть билингвом - это**

**“уметь осуществлять речевую деятельность (точнее отдельные виды речевой деятельности или их комплекс), пользуясь в зависимости от ближайшей социальной среды, цели общения, информированности о собеседнике и тому подобными языковыми средствами не одного, а двух языков, имея более или менее свободный выбор языка для общения.”**

**(А.А. Леонтьев)**